

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Art des Fahrzeuges Personenwagen	Fabrikmarke A P A L	Rancho Pick Up	Typenschein-Nummer CH 0012 12
-------------------------------------	------------------------	----------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "Apal" auf Motorhaube
 "Apal R. Pick Up" auf Hersteller-Plakette, rechts auf Kotflügelinnenseite
 "R1123A.....RP" unveränderliche Ziffern zur Chassis-Nr.
 ".....A.....RP" vom Importeur eingeschlagen

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, oben auf Unterbau des Vordersitzes
 Motorkennzeichen eingeschlagen "800-01" rechts, auf Block hinter Zündspule (angenietete Plakette)
 Hersteller APAL SA, Blegny-Trembleur (B) Importeur R. Bähni, Collex-Genf

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>links</u> Lenkhilfe <u>-</u>	Marke <u>RENAULT</u> Treibstoff <u>B</u>
Betriebsbremse <u>hydr., 2-Kreis*)</u> , IB, lastabhängiger Bremskraft-	Typ <u>800-01</u>
Hilfsbremse <u>mechanisch, IB</u> [begrenzer	Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>4</u>
Stellbremse <u>auf Vorderräder</u>	Bohrung <u>58</u> Hub <u>80</u>
Getriebeart <u>mechanisch, synchronis.</u> Anz. Gänge <u>4</u>	Hubraum <u>845</u> cm ³ Steuer-PS <u>4,3</u>
Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>-</u> Höchstgeschwind. <u>110</u> km/h	Leist.-PS <u>27</u> (DIN) bei <u>4700</u> U/min
KAROSSERIEFORM <u>offen (Buggy)</u> Anz. Türen <u>Segeltuch</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
[Seitenteile	Lärm <u>70</u> dB (A) bei <u>4700</u> U/min
Anz. Plätze: TOTAL <u>5</u> ; vorn <u>2</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>3</u> ; Stehplätze <u>-</u>	Lärmdämpfung <u>1 Topf "15"</u> <u>380x140x190</u>

ABMESSUNGEN	Spurweite <u>V1280</u> H <u>1230</u>
	Spurkreis L <u>9,90</u> R <u>9,90</u>
Achsabstand	L <u>2390</u> / R <u>2430</u>
	Aussenabmessungen Innenabmessungen
Länge	<u>3860</u> <u>1300</u>
Breite	<u>1550</u> <u>1050</u>
Höhe	<u>1530</u> <u>1000</u>
Ueberhang V	<u>590</u>
H	<u>860</u>
S	<u>-</u>

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>365</u>	<u>-</u>	<u>235</u>	<u>600</u>
Nutzlast	<u>65</u>	<u>-</u>	<u>335</u>	<u>400</u>
Total	<u>430</u>	<u>-</u>	<u>570</u>	<u>1000</u>
Fabrik-Garantie	<u>500</u>	<u>-</u>	<u>570</u>	<u>1070</u>
Reifen-Dimens.	<u>135</u> SR	<u>14</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Tragkraft p. Achse	<u>550(1,8)</u>	<u>570</u>	<u>(1,9)</u>	<u>-</u>
Reifenvariante	: V+H = <u>145</u> SR <u>13</u>			<u>-</u>
Tragkraft pro Achse:	<u>640</u> kg (1,8)			<u>-</u>

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 6 od. 12 V

Fernlicht CR (E) Lichthupe -

Ablendlicht CR (E) Standlicht A (E)

Markierlicht - Nebellampen -

Warnvorrichtung MIXO TR 119 Lautstärke 97 (dB) A

Scheibenwischer elektrisch Waschanlage vorhanden

Schlusslicht R - S1 (E) Rückstrahler I (E)

Stoplicht R - S1 (E) Rückfahrlampen -

Kontroll-Nr. -Bel. 1/Mitte Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 1/links + 1/rechts Geschw.-Messler km/h

Richtungsblinker 4/Anordnung II

Vorn 1 (E) seitt. - hinten 2a (E)

Warnblinkanlage - Arbeitslampen -

Diebstahlsicherung: Verriegelung der Lenkung

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Personenwagen

Marke & Typ APAL Rancho Pick Up

Typenschein-Nummer CH 0012 12

Karosserieform offen (Buggy)

Plätze : Total 5 (Vorn) 2

Leergewicht 600 Treibstoff B

PS 43

Nutzlast 400 Hubraum 845

Gesamtgew. 1000 Anhängelast -

Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = R1123A4803018RP

* Betriebsbremse: hydraulisch, 1-Kreis zugelassen bis 31.12.72

1. Für den Umbau dürfen keine Unfallfahrgestelle verwendet werden.
2. Die Fahrzeuge dürfen nicht durch das Gewerbe gem. Art. 82 Abs. 2 BAV geprüft werden.
3. Die Umbaufirma (R. Bähni, Collex-Genf), hat eine schriftliche Garantieerklärung über fachgerechte Ausführung der Arbeit, der kantonalen Zulassungsstelle abzugeben.

Ausrüstung des Fahrzeuges: (bei der Einzelabnahme zu prüfen)

- Fahrgestell RENAULT 4-R 1123
- Kotflügelkanten müssen eingefasst sein
- Funkentstörung gemäss Anhang 8, BAV
- Eingefasste Sicherheitsketten sind auf beiden Seiten erforderlich

§) Die Standlichter und die vorderen Blinker werden auf einen Halter montiert (Sichtwinkel) (Importeur)

- Hintere Kotlappen erforderlich (Importeur)

Lausanne, 31.10.72

Ersetzt TS CH 0012 12 v. 31.10.72
Importeur
 (28.2.73)

CK